



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

Le 9 septembre 2013

Déclaration de M. Andrew Cayley, co-procureur international

Ayant présenté ma démission au Secrétaire général des Nations Unies au mois d'août dernier, je quitterai les Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens (CETC) le 16 septembre 2013 pour des raisons personnelles. Je vais rejoindre ma famille qui a quitté le Cambodge en juin 2013. Le co-procureur international de réserve, M. Nicholas Koumjian, doit arriver au Cambodge au mois d'octobre.

J'aimerais remercier tout le personnel du Bureau des co-procureurs pour leur dévouement pendant ces dernières années. Que ce soit dans le cadre du tribunal ou du Bureau, nous avons fait face ensemble à de nombreuses difficultés. J'aimerais aussi rendre hommage à Madame Chea Leang, co-procureure nationale, à Monsieur Chakriya Yet, co-procureur national adjoint et à Monsieur William Smith, co-procureur international adjoint, pour l'esprit de collaboration et l'atmosphère cordiale dans lesquels nous avons travaillé.

Je forme les meilleurs vœux de succès pour les CETC et espère sincèrement que certains des problèmes financiers auxquels elles sont actuellement confrontées puissent être résolus afin que les travaux des CETC soient achevés de façon harmonieuse et dans les délais. C'est un grand honneur que d'avoir participé à ce processus historique visant à apporter une part de justice au peuple cambodgien.